

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 19: Travail + technique = (santé)

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



«Le Savoir Verre»

Briques et pavés en verre  
Préfabrication ou montage sur place

**Gabella Verres S.à r.l.**

ISO 9002

www.gabella-verres.com  
Installation tout verre de sécurité  
Tavaux spéciaux en vitrerie et miroiterie

Exposition 500 m<sup>2</sup> – 1312 Eclépens – Tél. 021 866 02 00 – Fax 021 866 02 08 – E-mail: gabellaverres@bluewin.ch

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                    |                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Régie autonome des transports parisiens (RATP) - (PIL), Nicolas Beaugendre, LAC P32, 40bis, rue Roger Salengro, F - 94724 Fontenay-s-Bois<br>Fax +33 1 41 95 36 20  | <b>Conception de l'espace urbain pour le tram des Maréchaux</b><br>(CI, PQ) - nouveau                                              | Architectes, designers industriels, international                                                                                                                                                                  | (19 octobre 2002)                            |
| Municipalité de Bussigny-près-Lausanne<br>1, Place de l'Hôtel-de-Ville<br>CH - 1030 Bussigny                                                                        | <b>Mandat d'ingénieur civil en vue de la transformation des immeubles «Grande salle» et «Hôtel de Ville»</b><br>(OH, PQ) - nouveau | Ingénieurs civils établis en Suisse, diplômés EPF, HES ou ETS, inscrits au REG A ou B                                                                                                                              | (21 octobre 2002)                            |
| Ville de Wernigrode (D)<br>Heimer + Herbstreit<br>Umweltplanung,<br>Karthäuserstraße 12,<br>D - 31139 Hildesheim<br>hi@umweltplanung.de                             | <b>Planification paysagère Teichkette, Landesgartenschau, Wernigrode (D)</b><br>(CI, PO 2 degrés) - nouveau                        | Architectes-paysagistes établis en Suisse ou dans un pays de l'EEE.                                                                                                                                                | 13 décembre 2002<br>(25 octobre 2002)        |
| AIA Monterey Bay, 9699 Blue Larkspur Lane, Suite 101,<br>USA - Monterey, CA 93940<br>www.conceptcompetition.org                                                     | <b>«Monterey Housing Design Competition»</b><br>(CI, PO 3 degrés) - nouveau                                                        | Architectes, international                                                                                                                                                                                         | 31 octobre 2002                              |
| Commune de Thônex,<br>58, chemin du Bois-des-Arts,<br>CH - 1226 Thônex,<br>Fax 022 869 39 01<br>info@thonex.ch                                                      | <b>Ecoles Tronchet et de Marcelly - Reconstruction partielle ou totale d'un groupe scolaire</b><br>(CP 2 degrés, PO)               | Architectes établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC, diplômés EPF, IAUG, AAM, inscrits au REG A ou B<br>(D. Zanghi, C. Stendardo, P. Tanari, Ch. Exquis, S. Nemeç-Piquet, M. Rampini)         | 1 <sup>er</sup> novembre 2002<br>15/16 p. 28 |
| Architecture pour l'humanité<br><www.architectureforhumanity.org>                                                                                                   | <b>Structure mobile de traitement du virus HIV pour l'Afrique</b><br>(CI, PO)                                                      | Architectes, international                                                                                                                                                                                         | 1 <sup>er</sup> novembre 2002                |
| Commune de Fenin-Vilars-Saules<br>Conseil Communal<br>Administration communale<br>CH - 2063 Vilars<br>Fax 032 853 68 45                                             | <b>Projet et réalisation du réseau d'évacuation des eaux selon le PGEE déjà établi</b><br>(OH, PO) - nouveau                       | Ingénieurs civils établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC                                                                                                                                     | 8 novembre 2002<br>17h00                     |
| Office fédéral des routes<br>Hans Peter Kistler<br>Worblentalstrasse 68, Ittigen<br>CH - 3003 Bern<br>Fax 031 323 43 21<br><www.astra.admin.ch>                     | <b>Protection des voies de communication historiques d'importance nationale</b><br>(OH, PO) - nouveau                              | Entreprise de services travaillant dans toute la Suisse dans le domaine de l'aménagement du territoire, en particulier les aspects touchant à l'histoire culturelle et à la conservation des monuments historiques | (14 novembre 2002)                           |
| Arbeitskreis für textile Architektur<br>c/o Messe Frankfurt GmbH<br>Ludwig-Ernhard-Anlage 1<br>D - 60327 Frankfurt<br>Tél. +49 69/7575-6902<br>Fax +49 69/7575-6541 | <b>Structures textiles pour des constructions nouvelles</b><br>(CP, PO)                                                            | Etudiants ou jeunes professionnels architectes et ingénieurs (depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 2002)                                                                                                              | 31 janvier 2003                              |

#### Note

Cette rubrique, préparée en collaboration avec tec21, organe en langue allemande de la **sia**, est destinée à informer nos lecteurs des concours organisés selon les normes **sia** 142 ou UIA ainsi que des expositions y relatives. **Pour tout renseignement, prière de consulter le site <www.sia.ch/concours>**

## Organisateur ou renseignements

| Sujet ou titre                                                                                      | Date                               | Lieu                                                 | Organisateur ou renseignements                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| France-culture - «Métropolitains»                                                                   | Tous les mercredis de 9h05 à 10h20 | FM 96.7                                              | Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin                                                                                               |
| Exposition permanente - «Musée Bolo»                                                                | Dès le 19 juin 2002                | Lausanne, EPFL-I&C                                   | EPFL - Faculté informatique et communications, Bâtiment IN, CH - 1015 Lausanne, tél. 021 693 52 05, fax 021 693 39 09, <http://icwww.epfl.ch>                                   |
| Exposition - La musée cannibale                                                                     | Jusqu'au 2 mars 2003               | Neuchâtel, Musée d'ethnographie                      | Musée d'ethnographie, Rue St-Nicolas 4, CH - 2000 Neuchâtel, tél. +41 32 718 19 60 secretariat.men@ne.ch, <www.men.ch>                                                          |
| Exposition - Hans-Peter Feldmann: Kunstausstellungen                                                | 31 août au 27 octobre 2002         | Winterthur, Fotomuseum                               | Fotomuseum Winterthur, Gürzenstrasse 44, CH - 8400 Winterthur, tél. 062 233 60 86, fax 052 233 60 97, fotomuseum@fotomuseum.ch, <www.fotomuseum.ch>                             |
| Exposition - Jeu de construction: une boîte dans le rêve de l'enfance                               | 6 septembre au 13 octobre 2002     | Lausanne, far                                        | Forum d'architectures Lausanne, Villamont 4, CH - 1005 Lausanne, tél. + fax 021 323 07 56, info@archi-far.ch, <www.archi-far.ch>                                                |
| Exposition - Villes et mobilisés: bouge l'architecture!                                             | 28 septembre au 13 octobre 2002    | Paris (F), Parc des expositions, porte de Versailles | IVM, 10, Rue des Halles, F - 75001 Paris, tél. +33 (0) 1 53 40 95 60, fax: +33 (0) 1 53 40 95 61, vilmouv@wanadoo.fr, <www.ville-en-mouvement.com>                              |
| Séminaire - Introduction à la gestion rationnelle de l'énergie dans l'industrie                     | 2 octobre 2002                     | Fribourg, Ecole d'ingénieurs                         | FSRM, Fondation suisse pour la recherche en microtechnique, Rue Jaquet-Droz 1, CP 20, CH - 2007 Neuchâtel, tél. 032 720 09 00, fax 032 720 09 90, fsm@fsm.ch, <www.fsm.ch>      |
| Forum - Forum 2002 des entreprises                                                                  | 2 octobre 2002                     | Fribourg, Ecole d'ingénieurs et d'architectes        | EIA-FR, Boulevard de Pérolles 80, CP 32, 1705 Fribourg, tél. 026 429 66 11, fax 026 429 66 00, office@eig.ch, <www.eif.ch>                                                      |
| Voyage d'étude et visites guidées - Architekt/Tour Schweiz                                          | 3 au 6 octobre                     | Zurich, Bregenz, Paspels, Lucerne                    | cemsuisse, Verband der Schweizerischen Cementindustrie, Marktgasse 53, CH - 3011 Berne, tél. 031 327 97 97, info@cemsuisse.ch, <www.cemsuisse.ch>                               |
| Exposition - Ingo Maurer, light, reaching for the moon                                              | 3 octobre 2002 au 10 août 2003     | Weil am Rhein (D), Vitra Design Museum               | Vitra Design Museum, Charles-Emmes-Strasse 1, D - 79576 Weil am Rhein, tél. +49 (0) 76 21/702 33 51, fax +49 (0) 76 21/702 35 80, <www.design-museum.de>                        |
| Exposition - Ellsworth Kelly, Tablet 1948-1973                                                      | 3 octobre 2002 au 5 janvier 2004   | Lausanne, Musée cantonal des Beaux-Arts              | Musée cantonal des Beaux-Arts, Palais de Rumine, Place de la Riponne 6, CH - 1000 Lausanne 17, tél. +41 (0)21 316 34 45, fax: +41 (0)21 316 34 46, musee.beaux-arts@serac.vd.ch |
| Visite d'archéologie aéronautique suisse, atelier de reconstruction de l'avion historique Grandjean | 5 octobre 2002                     | Fiez, Atelier de reconstruction Michel Porchet       | EPFL-ENAC-REME, Antoine Wasserfallen, Ecublens, 1015 Lausanne, tél. 079 210 54 70, fax 021 693 38 40, antoine.wasserfallen@epfl.ch                                              |

A remettre, région lausannoise

## BUREAU D'ARCHITECTURE EN SA avec mandats en cours.

Demande de renseignements par écrit à:  
M. Michel Golay, chemin de Praz-Forney 29  
1008 Jouxkens-Mézery

IEC

### De l'idée d'investir jusqu'au décompte final Nos prestations:

- Estimation sommaire et détaillée
- Devis général ar CFE et CFC
- Contrôle des coûts par CFE ou CFC

Méthodologie éprouvée et reconnue par application des normes

SN 606 416 SIA Edition 1993  
SN 604 402 CRD Edition 1995

IEC Institut pour l'Economie de la Construction SA  
Rue du Simplon 34 - CP 893  
CH - 1001 Lausanne  
Tél. 021 617 64 44 - Fax 021 617 64 66  
E-mail: info@iecweb.ch